

ANBAUANWEISUNG FÜR KUPPLUNGSKUGEL MIT HALTERUNG

Typ: D 79/1 ABG-Nr.: 3970/Nachtrag 1
Hersteller: Oris-Metalbau KG, 7141 Möglingen b. Ludwigsburg
Verwendungsbereich: Ford Taurus Lim., Modell 76/80
Ford Cortina Lim., Modell 77/80
Amtliche Typenbezeichnungen: GBTS, GBFS, BBTS, BBFS, GBS und BBS

Die Vorrichtung ist geprüft für:

- ein zulässiges Fahrzeuggewicht bis 1600 kg
- eine zulässige Anhängelast bis 1500 kg
- eine zulässige Stützlast bis 75 kg

Einbau des Bausatzes — siehe bildliche Darstellung

1. Befestigungsschrauben der hinteren Stoßfängerhalter lösen.
2. Teil beiderseits wie gezeigt an den Stoßfängerhaltern vormontieren und ausrichten. Befestigungslöcher anreißen und Teil 1 wieder entfernen. Hierbei Abdeckpappe (falls vorhanden) entlang linkem Flansch von Teil 1 anreißen und freischnitten. Befestigungslöcher im Kofferraumboden und in Kofferraumrückwand bohren.
3. Teil 1 fertigmontieren. Teil 2 und 3 im hinteren Bereich vormontieren und ausrichten. Hierbei Tankgeberleitung verlegen.
4. Löcher in Kofferraumboden gem. vorderer Befestigungsplatte von Teil 3 bohren. Fertig montieren.
5. Anzugsdrehmomente für Verschraubungen wie folgt:

- M 8 : 24,5 Nm bzw. 2,5 mkp
- M 10 : 46,0 Nm bzw. 4,7 mkp
- M 12 : 71,5 Nm bzw. 7,5 mkp

siehe bildliche Darstellung — Zeichen

6. Schraubköpfe in Fahrtrichtung nach rechts einsetzen.
7. Schild mit Stützlastangabe am Fahrzeug, in der Nähe der Anhängerkupplung, an gut sichtbarer Stelle anbringen.

7. Zusätzlicher Einbau von:
 - a) Elektro-Bausatz
 - b) Ölkühler (nur bei Fahrzeugen mit automatischen Getriebe, falls noch nicht vorhanden).

Achtung

Der Anbau hat nach dieser Anbauanweisung zu erfolgen und ist gem. §§ 19, 20 oder 21 StVZO, durch einen amtlich anerkannten Prüfer oder Sachverständigen zu überprüfen. Ihm ist für diese Prüfung diese Anbauanweisung vorzulegen.

Insbesondere wird darauf hingewiesen, daß der Fahrzeughalter bei nachträglichem Anbau unter Vorlage des Gutachtens über den vorchriftsmäßigen Zustand des Fahrzeuges eine erneute Betriebslaubnis für das Fahrzeug bei der Zulassungsstelle zu beantragen hat.

Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.

Anbauanweisung den Fahrzeugpapieren beifügen.

FITTING INSTRUCTIONS — TOW BAR

Applications: Ford Taurus Saloon, model 76/80
Ford Cortina Saloon, model 77/80

Fitting of kit — see illustration

1. Remove fixing bolts of rear bumper brackets.
2. Pre-assemble part 1 both sides to bumper brackets and align as shown. Mark fixing holes and take off part 1. In doing so mark cover card-board (if fitted) along LH flange of part 1 and cut free. Drill fixing holes in luggage compartment floor and luggage compartment rear panel.
3. Finish assembly of part 1. Pre-assemble parts 2 and 3 in rear area and align. At this stage route fuel sender line.
4. Drill holes in luggage compartment floor as per front fixing plate of part 3. Finish assembly.
5. Torques for bolted connections as follows:
 - M 8 : 24,5 Nm or 2,5 mkp
 - M 10 : 46,0 Nm or 4,7 mkp
 - M 12 : 71,5 Nm or 7,5 mkp
 see illustration — symbol
Insert bolt heads to RH side in vehicle direction.
7. Additional installation of:
 - a) Electrical kit
 - b) Oil cooler (only for vehicles with automatic transmission, if not fitted).

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE L'ATTELAGE DE MORQUE

Champ d'applications: Ford Taurus Lim., modèle 76/80
Ford Cortina Lim., modèle 77/80

Montage du kit — Voir illustration

1. Desserrer les vis de fixation du support de parechoc arrière.
2. Prémonter la pièce 1 des deux côtés comme indiqué sur les supports de parechocs et l'aligner. Tracer les trous de fixation et redémonter la pièce 1. Arracher le carton de recouvrement (s'il y a lieu) le long de la bride gauche de la pièce 1 et découper. Percer les trous de fixation dans le fond du coffre à bagages et dans la paroi arrière du coffre à bagages.
3. Terminer de monter la partie arrière et l'aligner.
3. Terminer de monter la pièce 1. Prémonter les pièces 2 et 3 dans la partie arrière et les aligner. Déplacer la conduite de la sonde du servofrein.
4. Percer les trous dans le fond du coffre à bagages conformément à la plaque de fixation existante de la pièce 3. Terminer le montage des couples de serrage des raccords sont les suivants:
 - M 8 : 24,5 Nm soit 2,5 mkg
 - M 10 : 46,0 Nm soit 4,7 mkg
 - M 12 : 71,5 Nm soit 7,5 mkg
 Voir les symboles de l'illustration
Introduire les têtes des vis dans la direction du déplacement la droite.
7. Montage supplémentaire de:
 - a) Kit électrique
 - b) radiateur d'huile (uniquement dans le cas de véhicules à transmission automatique s'il n'est pas déjà prévu).



